



豊明市国際交流協会《ティラ》

TIRA

Toyoake International Relations Association

豊明市国際交流協会 機関紙

Vol.34, Mar. 2010

第 34 号

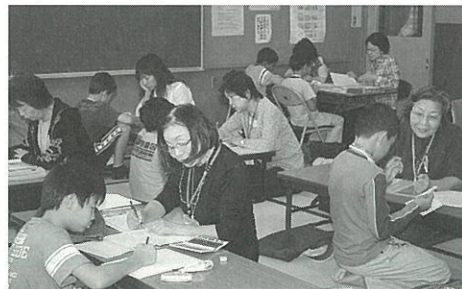
豊明市国際交流協会事務局 (豊明市役所本館3階) TEL (0562)92-4649

LANGUAGE ROOM & VOLUNTEER

子ども日本語教室を開設しました

2009年9月～ 毎週(木) 15時30分～16時30分
二村会館(双峰小学校内)
共催 生涯学習課

豊明市内の小学校の子どもたちを対象に日本語教室を開きました。日本で生活していくうえで、日本語は必要です。すぐに覚えらるるものではありませんが、ひらがな、カタカナ、漢字など少しずつ学んでいます。今、15名参加して、ボランティアさんとともに、楽しく学習しています。



外国人のための日本語教室

毎週(金) 19時～21時

毎週(日) A 10時～12時 B 14時～16時

豊明市総合福祉会館にて

中国、ブラジル、ベトナム、タイ、スリランカ、フィリピンなど50名ほどの人たちが、日本人ボランティアとお互いに交流しながら熱心に学習しています。



一子ども日本語教室一

愛教大岡田安代先生にアドバイスを受ける

2009年11月26日(木)

- * 漢字をイメージで捉えていたりするので、あまり強制せず書けたらほめてあげる。
- * やる気を出させるには、プライドを傷つけないように学ばせる。
- * 決められたことはちゃんとやらせる。
- * この教室だけで教えようとは思わず、様々な環境のなかでも学習はしている。

みんなであつなごう 交流の輪

2009年10月25日(日)



外国籍45人、市民94人参加の下で交流会を開催しました。書道・いけば・和服・民族衣装の着付け・世界のあそび・インドのカレー・中国の水餃子・ブラジルのカポエイラ(格闘技)・フラメンコダンス等さまざまな催しの中で交流を深めることができました。これからのこうした草の根のふれあい活動を通して、お互いの文化や価値観を理解し尊重しあいながら、「共に暮らせる地域」を目指していきたいものです。



豊明市国際交流協会(TIRA)の行事は誰でも参加できますので、あなたの参加をお待ちしています。

外国籍市民との交流

第4回TIRA国際スポーツ交流会

2009年6月14日(日) 豊明市総合福祉体育館
(協力: 豊明市体育指導委員会、豊明市体育協会、豊明市レクリエーション協会)

「来年もスポーツ交流会はありますか?」と中国の方に尋ねられ「あるよ、ぜひ来てね」。また、ビーチボールでチームを組んだ者同士(日本とブラジル)「来年も一緒にしよう」「また来年会おう」とそれぞれ約束を交わす場面があり、恒例になったスポーツ交流会は大変盛り上がりました。

参加者数270人、外国籍(ブラジル、中国、アメリカ、フィリピン、韓国、ベトナム、カナダ、ペルー、オーストラリア)
競技種目等(ビーチボール、卓球、カローリング、キックボール、ダーツ、輪投げ、幼児あそびなど)



外国籍市民の 市内バスツアー

2009年11月8日(日)

我が街をもっと知ってもらおうと、市の委託事業で市内バスツアーを実施しました。外国籍市民20名に日本人の案内ボランティアと一緒に曹源寺(大脇)、図書館、消防本部、三村山の見学と、豊明団地自治会まつりにも参加しました。



日本語教室 ふれあいde和(バーベキュー)

2009年7月12日(日) 豊明文化広場(デイキャンプ場)

参加者91名(外国籍47名、内訳: 中国、ベトナム、ブラジル、フィリピン、タイ、スリランカ、グアティマラ、アルジェリア)



日本語学習者と日本人ボランティアと一緒にバーベキューを楽しみました。晴天の下で、いろいろな国の言葉が飛び交い、生活に密着した日本語を使ってのことは遊びを楽しみました。

少し、日焼けしましたが、大人も子どももとても楽しい一日をすごし、おいしい食べ物をいっぱい食べました。

餅モチっと交流会

2010年1月17日(日) パルネス1階

餅つきは、餅をつく前に蒸したもち米をこねることから始めるのですが、それがまた大変なのです。腕の力でグリグリッと米粒をつぶしながら、つきやすいようにまとめなければなりません。けっこう労力があるようです。ちびっ子たちを介添えしながら「ペタン、ペタン!」掛け声と共についた餅はひときわ美味しく、楽しく頂くことができました。



韓国青年訪日研修団が来豊しました 2010年1月9日(土)~11日(月)

ふんわりあったか感想

テコンドーで鍛えたマッチョでシャイな22才の青年でした。彼は日本語がわかりません。私たち家族は韓国語が話せず、伝えたい事は会話事例集から見つける、英単語を話す、漢字を書く、身振り手振り等を使いました。いろいろな方法を使えば、何とかなんと解るとお互いにリラックスできました。

食事は、おいしいと言って食べていましたが、日本のキムチにいちばん箸がすすんでいました。言葉以外での交流の楽しさを味わうことができた韓国の青年でした。(堀井敏秀)



■夏祭り

2009年8月1日(土)～2日(日)
TIRAの活動の紹介をかねて毎年参加しています。
世界のビールとトロピカルジュースを販売。
今年は大雨で大変でしたが、雨に濡れながらも楽しみながらビールを売りました。



■フルーツカービング goo～

2009年2月21日(土)
タイ王国で700年以上の歴史を持つ伝統工芸「フルーツカービング」を体験しました。1本のナイフで野菜や果物をカービングします。楽しく素敵にできあがり、満足度100%でした。



■英会話入門

2009年5月14日(木)
～7月16日(木)
講師 ジェイソン・フォードさん



中央小学校・CBAが表彰される 2009年11月6日(金)

中央小学校・CBA(中央小・ポーシア小親善交流会)が(財)愛知県国際交流協会より「国際交流推進功労者表彰」を受けました。相羽市長への受賞報告会も行われました。

中央小学校は10年以上にわたり、オーストラリア・ビクトリア州のポーシアストリート小学校(友好都市シェパトン市の公立小学校)と、児童の作品交換、相互訪問、ホームステイ活動等の事業を地道に続けています。この姉妹校交流活動が高く評価されたものです。



STUDY

外国人の子どものための日本語ボランティア養成講座

(共催(財)愛知県国際交流協会)

9月から「子ども日本語教室」開設の前に3回にわたって開催されました。

受講生は、日本語ボランティア活動をしている人たちで、体験した講師の話聞き感想を次のように述べていました。

- ・現在、外国人の子どもたちが置かれている状況がよくわかった。
- ・同じ悩みを共有でき、今後の自信につながった。
- ・「二言語を学ぶ子ども」と言われた言葉が印象的だった。



2009年「外国人県民あいち会議」の委員としての参加

私は、日本で長く暮らすなら、日本語や日本の文化、習慣、規則が多少理解できないことがあっても、日本の文化を理解し、「郷に入っては郷に従え」という諺にあるとおり、自国の文化ではなく、日本人の考えかたを理解し、それを受け入れる必要があると感じています。

相互理解するのは、互いの文化を知り、相手の気持ちになることが必要です。国籍にかかわらず、多くの人たちと理解しあえることは、素晴らしいことです。日本人も外国人も、お互いに、社会生活などを通じて、相手国の文化を尊重する必要があると思います。 崔 建新(中国)

「災害発生時の外国人支援について」の研修に参加

大津市で開催された研修に全国から26名が参加した。阪神淡路、新潟中越地震を通して外国人住民の状況、具体的対応、課題人材育成、ツール作りについて学んだ。

特に、災害時は日常生活の問題が増幅するため日常生活の問題の解決を図り、災害時にそなえることが大切であること。又、災害時導入される多言語ボランティアの能力レベル(通訳・翻訳・音訳力)はさまざま

であるため、一定レベルの能力を有する人材の育成が求められる。加えてサポートの方法(携帯電話・掲示・デジカメ・放送)の整備、生存確認が容易にできるように外国人居住分布図、防災マップは十分か、被災地では支援団体も被災当事者であり支援活動は不可能である。日頃から各団体との連携が必要であるなど今後の方向が示された研修でした。

家族会員制度を新設しました

2009年度の事業・予算を3月12日、役員会で審議して、5月9日総会を開き、原案どおり決定され執行されました。

今年度から新しく家族会員の制度が発足します。今までは、会員を個々の人でのみ数えて会費は一人2,000円でしたが、家族としての参加は、3,000円とするものです。

この制度は家族全員で参加していただき、当協会を盛り上げていただくことですので、会員の増加につながることを期待しています。

おめでとうございます

TIRAの都築龍治会長が旭日小綬章に叙せられました。

2009年秋地方自治功労によるものです。

今後ますますのご活躍をお祈りいたします。

INFORMATION

2009年度シェパトン市との交流事業は全て、新型インフルエンザ流行のため、中止されました。

2010年度は同市との交流事業を考案中です。御期待ください。

2010年度

豊明市国際交流協会（TIRA）の総会案内

日 時 ▶ 2010年4月24日（土）11時～
場 所 ▶ 豊明市総合福祉会館（変更の場合あり）

TIRA国際スポーツ交流会

日 時 ▶ 2010年6月20日（日）9時30分～
場 所 ▶ 豊明市福祉体育館2階アリーナ
内 容 ▶ スポーツ（ビーチボール、交流広場など）なたでも参加できます

会員・ボランティア募集

TIRAは身近で楽しい国際交流を通して、さまざまな国際理解を深めています。地域に在住する外国人の方たちと共生しながら、住みやすい明るい街に行きたいと思っています。どなたでも入会できます。一緒に活動してみませんか。

年会費

個人（1口）： 2,000円
（18歳未満は1,000円）
★家族（1口）： 3,000円
（2009年度から家族会員を新設しました。ご家族でご加入ください）
法人（1口）： 10,000円
団体（1口）： 5,000円

ボランティア登録

①ホームホスピタリティ ④国際協力
②語学 ⑤日本文化紹介
③事業（行事） ⑥日本語教室

日本語教室ボランティア



外国籍市民と仲良く暮らすため、日本語を教えています。資格は不要です。日本語学習を手助けする皆様の参加をお待ちしています。外国籍の子ども（小学生）に日本語を教えるボランティアも募集しています。



おわがい 書き損じハガキの回収にご協力ください。

《ダルニー奨学金》タイ、ラオスの子どもの進学の夢を叶える国際教育里親支援です。年間1万円（280枚）で1人の子どもの基本的な教育を受けられるよう奨学金を提供します。昨年皆様から寄せられた書き損じハガキによって、ラオスの子ども1人は小学校を卒業、1人は5年生に進級、タイの生徒は2年生と3年生に進級しました。TIRAとして今後もハガキの収集に力を入れ、皆様の善意を有効に活用していきたいと思っています。ハガキ回収にご協力！【郵送または事務局までお持ちください。】



法人・団体会員

【法人会員】

愛知朝鮮中高級学校
あいち尾東農業協同組合豊明支店
㈱アイティーオー
㈱天野研磨工業所
宝石・時計・メガネ イノウエ
㈱逸美
エーエスペイント(株)
王子チオダコンテナ(株)名古屋工場
学校法人桜花学園
学校法人藤田学園
㈱加藤商店

興和精密工業(株)
ザ・グランドティアラ豊明
寿がきや食品(株)
星城高等学校
中日新聞前後専売店(株)ニムラ新聞店
中部ケーブルネットワーク(株)
中立電機(株)
豊明市商工会
㈱豊明青年会議所
豊明幼稚園
㈱ナカシマ
日本街路灯製造(株)

(有)久乃屋
フジパン(株)豊明工場
㈱プロパー
ホシザキ電機(株)
㈱メイキコウ
(有)麵達
㈱リョーイン
【団体会員】
愛知県立豊明高等学校
天野啓子税理士事務所
㈱加藤工務店
(有)愛会 中京サテライトクリニック

(有)寿し蔵
豊明金融懇話会
豊明市子ども会連絡協議会
豊明市小中学校校長会
豊明市体育協会
豊明市文化協会
豊明市幼児教育研究協議会
豊明市連合婦人会
豊明ライオンズクラブ
豊明和踊会
【個人会員】
248名（2010年2月現在）

役員名簿

会 長	都 築 龍 治	理 事	中間 弘	愛知県立豊明高等学校校長
副会長	石田 英城	理 事	相羽 環	豊明市連合婦人会代表
副会長	酒井 克俊	理 事	田中 伸一	豊明市子ども会連絡協議会
理 事	安部 隆明	理 事	鈴木 兼幸	豊明市小中学校校長会代表
理 事	山田 盛	理 事	松本 昇	有識者
理 事	伊藤 洋	理 事	山田 縁	豊明市幼児教育研究協議会代表
理 事	大谷 恩	理 事	中嶋 静夫	豊明市国際交流協会運営委員長
理 事	梶田 陽三	監 事	兼子 忠	豊明市文化協会代表
理 事	三村 麻瑞	監 事	加藤 征夫	あいち尾東農業協同組合理事

編 集

後 記

日本語教室にベトナムの青年男女が日本語能力試験の2級や3級を受けようとして何人か学びにきている。ベトナムは以前フランスの植民地であった。何か国かと長い戦争状態が続いた末、1975年南北が統一され真に独立国となったが、つかの間隣国と国境紛争が起こり、また戦争状態となった。やっと1991年平和な国となり、1995年にASEANにも加盟した。現在は戦争をしていた代償（周辺諸国との経済的な所得差）を克服しようとしている国である。彼らを見ると、ついこの前まで戦争をしていた国の人たちがたと微塵も感じられない。みんな明るく向学心に燃えている。そんな彼らに少しでも力になれば幸いと思い日本語教室で彼らと接している。（T.K）

豊明市国際交流協会事務局

〒470-1195 豊明市新田町子持松1-1

（豊明市役所 本館3階）

TEL (0562) 92-4649 FAX (0562) 92-4650

URL <http://tira.jpn.org> E-mail toyoake@tira.jpn.org